



ITALIANO

Ulteriori strumenti necessari:

Nastro adesivo di protezione, fazzolettini in cotone per defereger.

Indicazioni per l'uso: Aprire le confezioni poco prima dell'uso. Temperatura di lavorazione compresa tra 15 °C e 25 °C. Durante la lavorazione, accertarsi che l'operazione sia sufficiente. Lavorare in ambiente pulito.

1 Lavorazione

La vernice per pinze del freno è stata ideata, in fase di progettazione, per una lavorazione semplice. Non è necessario lo smontaggio della pinza o del tamburo. Smontare le ruote del proprio veicolo. Qualora si desideri verniciare anche la parte interna della pinza, è necessario rimuovere inoltre le pastiglie dei freni.

Avvertenza: La ditta non si assume alcuna responsabilità, né concede alcuna garanzia per eventuali danni alle persone o alle cose, operatori o terzi non direttamente interessati, che possono verificarsi a seguito di intervento improprio all'impianto dei freni o di utilizzo improprio dei prodotti. Non è consentito in nessun caso l'impiego della vernice per dischi, ganasce e pastiglie dei freni, poiché potrebbe compromettere l'impianto frenante.

Nel caso in cui la vernice entri comunque in contatto con le parti summenzionate, è necessario pulirle immediatamente o, eventualmente, sostituirle.

2 Pulizia

Con l'aiuto della spazzola in acciaio, eliminare i residui di corrosione e di ruggine. In seguito, rimuovere i residui del liquido frenante e dell'olio con il detergente per freni. Infine, spruzzare il detergente per freni su tutta la superficie e lasciare asciugare per circa 5 minuti.

Indicazioni: Durante l'impiego della spazzola in acciaio indossare assolutamente la maschera protettiva antipolvere. Assicurarsi che vi sia una buona aerazione.

3 Applicazione della vernice

a) Copertura con nastro adesivo: Proteggere con carta gommata le superfici di contatto di pinze freni flottanti, protezioni antipolvere e tubi freni in gomma. Coprire i rivestimenti isolanti antipolvere e le tubazioni in gomma

- Resistenza al liquido frenante e alle sostanze chimiche
- Ottima aderenza
- Resistenza all'olio
- Ottima tenuta della verniciatura
- Elevata resistenza all'abrasione
- Durezza elevata

b) Plicazione del colore di base: Mescolare la base bianca con una spatola e applicarla con uno strato sottile, ma coprente di colore usando il primo pennello a pelli fini. Dopo ca. 30 minuti la base può essere verniciata con la vernice NEON per la pinza dei freni.

c) Mescolare la vernice: Mescolare la vernice NEON per la pinza dei freni e l'induritore con l'aiuto della spatola e lasciar riposare ca. 5-10 minuti. Quindi mescolare ancora bene. (Rapporto della miscela: 3:1, 3 parti di vernice: 1 parte di induritore).

Mischieren completamente la vernice per evitare errori di miscelatura: La vernice può essere lavorata per ca. 2 ore, dopo di che si indurisce. Se si mischiano piccole quantità di vernice il rapporto di miscela deve essere rigorosamente osservato.

d) Apportare lo strato di colore: Apportare la vernice NEON per la pinza dei freni con il secondo pennello a pelli soffili con uno strato di colore sottile e uniforme. Lasciare asciugare per ca. 15 minuti e applicare quindi un secondo strato di vernice.

Avviso: Per sviluppare la sua completa lucidezza la vernice NEON per la pinza dei freni è leggermente trasparente. È possibile una traslucidezza della base di colore. Controllare, in un punto non in vista, se è necessario un secondo strato di colore. Ogni strato riduce la lucidezza.

e) Indurimento: Dopo circa 2 ore, l'indurimento della vernice è tale da consentire di nuovo l'installazione delle pastiglie dei freni e delle gomme. Tuttavia, è necessario non muovere il veicolo per 24 ore al fine di mantenere la frequenza delle sollecitazioni quanto più scarsa possibile durante la fase di asciugatura. Dopo circa 7 giorni la vernice sarà completamente asciutta.

Nel caso di una lavorazione a regola d'arte, dopo l'indurimento, il prodotto presenta le seguenti caratteristiche:

Nota: La vernice non deve essere diluita. Qualsiasi diluizione comunemente utilizzata può distruggere la struttura del materiale o modificare il colore della vernice con conseguente perdita delle caratteristiche rappresentate dal materiale e della garanzia. I colori delle vernici delle pinze per freni non devono subire un'asciugatura forzata (tramite pistola ad aria calda, lampada UV etc.). Nessuna garanzia/assistito da garanzia solo per le competizioni. Si prega di rispettare le normative nazionali in vigore per l'uso dei colori di segnalazione su strade pubbliche.

Diese Montageanleitung kann auf Grund technischer Änderungen durch eine neue Version ersetzt worden sein.

Bitte informieren Sie sich auf unserer Website www.foliatec.com, ob es sich bei der vorliegenden Anleitung um die neueste Version handelt.

Informationen zu FOLIATEC Produkten sowie Tipps und Tricks zur Montage finden Sie in unserem Online-Blog unter www.foliatec.com/blog/faqs
Oder fragen Sie unser Technik-Team (Tel.: +49 (0)911/97544-0)

These operating instructions may have been replaced with a newer version due to technical changes.
Visit our website at www.foliatec.com to see if the instructions provided represent the latest version.

Information on FOLIATEC products as well as installation tips and tricks can be found in our Online-Blog under www.foliatec.com/blog/faqs
Or contact our technical team (Tel.: +49 (0)911/97544-0)

FOLIATEC.com ist ein international eingetragenes Warenzeichen der FOLIATEC® Böhm GmbH & Co Vertriebs KG, Germany.
FOLIATEC.com is an int. reg. TM of FOLIATEC® Böhm GmbH + Co.Vertriebs KG, Germany. Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. | Subject to misprints, errors and technical changes.Copyright© by FOLIATEC.com. Verstöße werden gerichtlich verfolgt.
| All rights reserved. Violators will be prosecuted to the full extent of the law.

Stand 03/15

BREMS
SATTEL
LACK SET
neon

FOLIATEC®
.com

MONTAGEANLEITUNG • INSTALLATION INSTRUCTION

MODE D'EMPLOI • INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ISTRUZIONI DI APPLICAZIONE

BRAKE
CALIPER
LACQUER SET
neon

FOLIATEC Böhm GmbH & Co Vertriebs KG
Neumeyerstr. 70, 90411 Nürnberg, Germany
Tel.: +49(0)911/97544-0
Fax: +49(0)911/97544-333
techsupport@foliatec.de
www.foliatec.com



DEUTSCH

Zusätzlich zum Packungsinhalt wird benötigt: Krepp- oder Abklebeband, Baumwolltücher zur Voreingieitung.

Verarbeitungshinweise: Dosen erst kurz vor Verarbeitung öffnen. Verarbeitungstemperatur zwischen 15 °C und 25 °C. Während der Verarbeitung für ausreichend Belüftung sorgen. In sauberer Umgebung arbeiten.

① Vorbereitung

Der Bremsattel Lock NEON wurde während seiner Entwicklung für eine einfache Verarbeitung konzipiert. Ein Ausbau der Bremsättel oder -rrommeln ist nicht notwendig. Demontieren Sie die Räder Ihres Fahrzeugs. Sollten Sie auch die Innenseiten der Bremsättel lackieren wollen, müssen zusätzlich die Bremsbeläge entfernt werden.

Achtung: Für Sach- oder Personenschäden, die Ihnen oder unbeteiligten Dritten aus unsachgemäßen Eingriffen an der Bremsanlage oder aus unsachgemäßer Anwendung unseres Produktes entstehen, kann keinerlei Gewährleistung oder Haftung übernommen werden.

Der Bremsattel Lock NEON darf auf keinen Fall für Bremsbeläge, Bremsbacken oder Bremsbeläge verwendet werden, da dies die Funktion der Bremsanlage beeinträchtigen könnte. Sollte der Lock trotzdem mit o. g. Teilen in Berührung kommen, so sind diese unverzüglich zu reinigen oder ggf. auszutauschen.

② Reinigung

Rost und Korrosionsrückstände mit Hilfe der Stahlblüste lösen. Anschließend Öl- und Bremsflüssigkeitssrückstände mit Bremsreiniger entfernen. Zum Schluss mit Bremsenreiniger gründlich abspülen und ca. 5 Min. abtrocknen lassen.

Hinweis: Bei Arbeiten an der Stahlblüste unbedingt Staubschutzmaske tragen. Für gute Belüftung sorgen.

③ Lack auftragen

a) **Ablecken:** Auflegefläche von Schwimm- bremsätteln, Staubschutzmanschetten und Gummibremselementen mit Kreppband abkleben. Das Gewinde der Entlüfterschraube ist ebenfalls gründlich abzukleben, da sich diese sonst nach Aushärtung des Lockes nicht mehr öffnen lässt.

b) **Auftragen der Grundierung:** Die weiße Grundierung mit einem Spatel auftröpfeln und in einer dünnen, aber deckenden Schicht mit dem ersten Feinharpinsel aufzutragen. Nach ca. 30 Minuten kann die Grundierung mit dem Bremsattel Lock NEON überlackiert werden.

c) **Anmischen des Lockes:** Bremsattel Lock NEON und Härtér mit Hilfe des Spatels vermischen und ca. 5-10 Min. vorreifen lassen. Nochmals gut durchröhren. (**Mischungsverhältnis:** 3:1, **3 Teile Lock : 1 Teil Härtér**)

Möglichst den Lack vollständig anmischen, um Mischungsfehler zu vermeiden. Der Lock ist für ca. 2 h verarbeitungsfähig, danach ist er ausgehärtet. Beim Anmischen von kleineren Mengen muss das Mischungsverhältnis genauerst eingehalten werden.

d) **Auftragen der Farbschicht:** Der Bremsattel Lock NEON ist mit dem zweiten Feinharpinsel in einer dünnen, gleichmäßigen Farbschicht aufzutragen. Nach einer kurzen Wartezeit von ca. 15 Min. kann eine zweite Schicht aufgebracht werden.

Warning: We are not liable, for any damage or injury, resulting out of failures to comply with these instructions.

Brake caliper point NEON can absolutely not be used for brake discs, brake pads or brake shoes. If the paint may come in contact with one of these parts, they have to be cleaned or changed immediately.

④ Cleaning

e) **Aushärtung:** Der Lock ist nach ca. 2 Stunden sowie ausgehärtet, dass die Bremsbeläge oder Räder wieder montiert werden können. Das Fahrzeug sollte allerdings trotzdem für den Zeitraum von 24 Stunden nicht bewegt werden, um die Beanspruchung während der Austrocknungszeit möglichst gering zu halten. Seine Endhärte erreicht der Lock nach ca. 7 Tagen.

Bei fachgerechter Verarbeitung weist unser Produkt nach der Aushärtung folgende Eigenschaften auf:

- Chemikalien- und Bremsflüssigkeitbeständigkeit
- Sehr gute Haftung
- Olbeständigkeit
- Gute Glanzdurchhaltung
- Hohe Abrustfestigkeit
- Hohe Härte

Hinweis: Der Lock darf nicht verdünnt werden. Jede handelsübliche Verdünnung zerstört das Materialgefüge des Lockes oder verändert die Farbe des Lockes. Das führt zu einem Verlust der zugesicherten Materialeigenschaften und Garantie. Die Bremsattellockruten dürfen keine forcierte Trocknung (durch Heißluftöfen, UV Lampe etc.) erfahren. Keine Garantie/Gewährleistung bei Renneneinsatz. Bitte beachten Sie die jeweiligen Vorschriften Ihres Landes zum Einsatz von Signalanlagen im öffentlichen Straßenverkehr.



ENGLISH

Additional items needed:
Masking tape, clean cotton cloth.

Attention: Open cans shortly before use. Use only in well ventilated areas. Working temperature between 59-70°F. Work in dust-free area.

① Preparation

The brake caliper lacquer NEON was specially designed during its development for a simple processing. Removing of brake calipers or brake drums will not be necessary. Remove wheels of vehicle. If you intend to paint the insides of your calipers, you may have to de-install the brake pads, too.

Warning: We are not liable, for any damage or injury, resulting out of failures to comply with these instructions.

Brake caliper point NEON can absolutely not be used for brake discs, brake pads or brake shoes. If the paint may come in contact with one of these parts, they have to be cleaned or changed immediately.

② Cleaning

e) **Auring:** After approx. 2 hours the paint will be dry enough for you to re-mount your brake and wheels. Now your vehicle should not be moved for the next 24 h to enable the paint to reach the final hardness.

We hope you'll enjoy our product. After hardening we guarantee you the following characteristics:

- Resistant against chemical substances and brake fluid
- Excellent adhesive properties
- Oil resistant
- Good gloss level preservation (gloss/matt)
- Good resistance to abrasion
- Extremely hard

Note: The lacquer should not be thinned. Any standard thinner will damage the point's material structure or change the colour of the point. This will result in a loss of warranted material properties. Brake caliper points must not undergo an assisted drying procedure (hairdryer, UV lamp etc.). No guarantee/warranty on racing applications. Please comply with the regulations of your own country regarding the use of signal colours on public roads.

③ Applying of the paint

a) **Masking:** Mask off the contact area of floating brake calipers, dust protection sleeves and rubber brake cables with masking tape. The bleeder screw thread has to be masked too, otherwise it may not be able to be opened on your next service.

b) **Applying the primer:** Stir the white primer with a spatula and apply in a thin but well-covering layer using the first fine paintbrush. After approx. 30 minutes the primer can be coated over with the NEON brake caliper paint.

c) **Mixing the point:** Use a spatula to mix the NEON brake caliper paint and the hardening agent, and leave to settle for approx. 5-10 minutes. Stir well again. (Mix ratio: 3:1 — 3 parts point to 1 part hardener)

The paint should be mixed as thoroughly as possible in order to avoid mixing



FRANÇAIS

En plus vous avez besoin de:
Bande crêpe ou ruban de masquage, chiffon en coton pour le nettoyage préliminaire.

Attention: Ouvrez les boîtes juste avant l'utilisation. N'utilisez qu'à un endroit bien ventilé. Température de travail entre 15°C et 25°C. Ne travaillez qu'à un endroit dépourvu.

① Preparation

Pendant le développement de la peinture pour étriers de freins NEON, nous avons toujours mis l'accent sur le développement d'une procédure facile. L'enlevement des plaquettes ou des tambours de freins ne sera pas nécessaire. Enlevez les roues de la voiture. Si vous entendez peindre l'intérieur des étriers, l'enlevement des plaquettes de frein pourra être nécessaire.

e) Hardening: Après approx. 2 heures la peinture sera assez sèche afin de remettre les freins et les roues. Maintenez votre véhicule ne pourra bouger pendant les 24 heures qui suivent, afin d'obtenir un durcissement complet.

Nous espérons que vous apprécierez notre produit. Après durcissement, nous vous garantissons les caractéristiques suivantes:

- Résistance contre les produits chimiques et les liquides de freins
- Très bonne adhérence
- Résistance à l'huile
- Bon niveau de conservation de brillance
- Haute résistance à l'usure
- Haute dégré de dureté

Note: La laque/peinture laquée ne peut pas être diluée. Tout diluant disponible dans le commerce détruit la texture de la peinture ou change la couleur de la peinture. Cela entraînant une perte des propriétés spécifiques assurées par cette peinture et donc une perte de garantie. Ne pas soumettre la peinture laquée pour étriers de freins à un séchage forcé (pistolet à air chaud, lampe UV etc.). Aucune garantie sur des applications „sport automobile/racing“.

c) Mélange de la peinture: mélanger la peinture pour étriers de freins NEON et le durcisseur au moyen de la spatule et laisser reposer env. 5-10

minutes. Bien mélanger une fois encore. (Rapport de mélange : 3:1, 3 parts de peinture : 1 part de durcisseur)

Si possible, mélanger entièrement la peinture pour éviter les erreurs de mélange. La peinture peut être utilisée pendant environ 2 h avant séchage complet. Si vous mélangez de plus petites quantités, le rapport de mélange doit être observé avec la plus grande précision.

d) Application de la peinture: la peinture pour étriers de freins NEON doit être appliquée à l'aide du deuxième pinceau à poils fins en une couche fine et uniforme. Après une brève attente d'environ 15 minutes, une deuxième couche peut être appliquée.

Note: pour développer toute sa luminosité, la peinture pour étriers de freins NEON est légèrement transparente. Il est possible que le primaire transpareisse. Veuillez tester sur une surface cachée si une deuxième couche est nécessaire. Chaque couche supplémentaire réduit la luminosité.

Attention: Nous sommes pas responsables pour n'importe quel endommagement ou accident suite à la mauvaise application de nos instructions. La peinture pour étriers de freins NEON ne peut absolument pas être utilisée pour les disques, les plaquettes ou les souliers de freins. Si la peinture viendrait en contact avec l'une de ces pièces, elle devait être nettoyée ou remplacée immédiatement.

e) Durcissement: Après approx. 2 heures, la peinture sera assez sèche afin de remettre les freins et les roues. Maintenez votre véhicule ne pourra bouger pendant les 24 heures qui suivent, afin d'obtenir un durcissement complet.

Nous espérons que vous appréciez notre produit. Après durcissement, nous vous garantissons les caractéristiques suivantes:

- Résistance contre les produits chimiques et les liquides de freins
- Très bonne adhérence
- Résistance à l'huile
- Bon niveau de conservation de brillance
- Haute résistance à l'usure
- Haute dégré de dureté

Note: La laque/peinture laquée ne peut pas être diluée. Tout diluant disponible dans le commerce détruit la texture de la peinture ou change la couleur de la peinture. Cela entraînant une perte des propriétés spécifiques assurées par cette peinture et donc une perte de garantie. Ne pas soumettre la peinture laquée pour étriers de freins à un séchage forcé (pistolet à air chaud, lampe UV etc.). Aucune garantie sur des applications „sport automobile/racing“.

c) Mélange de la peinture: mélanger la peinture pour étriers de freins NEON et le durcisseur au moyen de la spatule et laisser reposer env. 5-10



ESPAÑOL

Además se requiere:
Cinta de pintor o adhesiva, paños de algodón para limpieza previa.

Instrucciones de procesamiento: No abrir los botes hasta justo antes de utilizarlos. Temperatura de procesamiento entre 15 °C y 25 °C. Durante el procesamiento asegurarse de que la ventilación es suficiente. Trabajar en un entorno limpio.

① Preparación

El barniz para pinzas de freno se concibió para un procesamiento sencillo del mismo. No se requiere un desmontaje de las pinzas o tambor de freno. Desmonte las ruedas del vehículo. Si desea barnizar las caras interiores de las pinzas de freno, retirar también los forros de freno.

Aviso: No se asumirá ninguna garantía o responsabilidad por daños materiales o lesiones físicas que se lean ocurridas a usted o a terceros no directamente implicados y que se den en intervenciones inadecuadas en el sistema de frenos o de una aplicación inadecuada de nuestro producto.

El barniz para pinzas de freno, en ningún caso debe emplearse para discos de freno, mordazas de freno o forros de freno, ya que esto afectaría negativamente al funcionamiento del sistema de frenos. Si, a pesar de todo, el barniz entra en contacto con las piezas arriba señaladas, éstas deben limpiarse y, en su caso, sustituirse inmediatamente.

② Limpieza

Desprender los restos de óxido y de corrosión con ayuda de la brocha de acero. A continuación, eliminar los restos de aceite y de líquido de frenos con un detergente para frenos.

e) Secado: El barniz se seca al cabo de aprox. 2 h siempre que los forros de freno o las ruedas no se hayan secado aproximadamente 5 minutos. **Note:** Durante la realización de trabajos con la brocha de acero, siempre llevar una máscara de protección contra el polvo. Asegurar una buena ventilación.

③ Aplicar la barniz

a) Protección: Isolar à l'aide de ruban crêpe les surfaces d'appui des étriers de freins flottants, soufflets anti-poussière et conduites de freins en caoutchouc. La valise doit être masquée également, sinon il serait impossible de la réouvrir.

■ Estabilidad a productos químicos y a líquido de frenos

- Muy buena adherencia
- Estabilidad al aceite
- Buena durabilidad del barniz
- Excelente resistencia a la abrasión
- Dureza elevada

Nota: La pintura no se puede diluir. Cuquier tipo de diluyente corriente puede deteriorar la estructura de la pintura o modificar el color del barniz, lo cual implica la pérdida de las propiedades que promete aportar el material y de la garantía. Los esmaltes de las pinzas de freno no deben ser sometidos a un secado forzado (con pistola de aire caliente, lámpara UV, etc.). Tener en cuenta las disposiciones pertinentes en cada país o la hora de emplear pintura de señalización en las carreteras públicas.

b) Aplicación de la capa de impresión: Remover con una espátula la capa de impresión blanca y aplicar una fina capa que cubra toda la superficie sirviéndose del primer pincel de cerdas finas. Transcurridos unos 30 minutos se puede sobreimpintar la capa de impresión con la pintura para pinzas de freno NEON.

d) Aplicación de la capa de pintura: La pintura para pinzas de freno NEON se ha de aplicar en una fina capa uniforme con el segundo pincel de cerdas finas. Trans un breve tiempo de espera de unos 15 minutos puede aplicarse una segunda capa.

Note: La pintura para pinzas de freno NEON es ligeramente transparente a fin de desplegar todo su brillo. Es posible que se transparente la capa de impresión. Comprobar en un punto no visible si es necesario una segunda capa. La luminosidad se va reduciendo con cada capa.

e) Secado: El barniz se seca al cabo de aprox. 2 h siempre que los forros de freno o las ruedas no se hayan secado aproximadamente 5 minutos.

Note: Durante la realización de trabajos con la brocha de acero, siempre llevar una máscara de protección contra el polvo. Asegurar una buena ventilación.

En el caso de procesamiento adecuado, nuestro producto, después del secado, presenta las siguientes características: